

# Kaiser Permanente txoj Kev Pab Them Nqi Kho Mob (MFA)

---

## HELP IN YOUR LANGUAGE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays.

**Chinese:** 這是來自Kaiser Permanente的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電**1-800-757-7585**尋求語言協助。我們每週7天，每天24小時皆提供協助（節假日休息）。

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al **1-800-788-0616** y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos.

# Kaiser Permanente txoj Kev Pab Cuam Them Nqi Kho Mob (MFA)

Yog koj xav tau kev pab them nqi rau tej kev pab kho mob los sis tej daim ntawv qhia yuav tshuaj uas koj yuav lawm, los sis tau teem sij hawm yuav, los ntawm Kaiser Permanente, peb txoj Kev Pab Cuam Them Nqi Kho Mob (Medical Financial Assistance, MFA) tej zaum yuav pab tau koj.

## Kev pab cuam mus zoo li cas

- Txoj kev pab cuam no muab “tej nqi zog” rau ib ntus kom pab cov neeg tsim nyog uas ua ntawv thov them lawv tej nqi kho mob nyob ntawm seb lawv xav tau nyiaj txiag npaum li cas.
- Txhua tus neeg mob ntawm Kaiser Permanente txais tau, tsis hais nej yog tswv cuab los sis tsis yog.
- Yog muab rau koj, txoj kev pab cuam yuav duav tej kev kho mob uas yuav tsum kho los ntawm Kaiser Permanente cov kws kho mob los sis nyob hauv tej qho chaw Kaiser Permanente rau ib lub sij hawm uas qhia lawm.

## Ua li cas thiaj tsim nyog

### Koj yuav tsum ua raws li ib qho ntawm tej kev cai tsim nyog:\*

1. Koj tsev neeg cov nyiaj ua ntej txiav se yuav tsum tsis txhob muaj tshaj 350% ntawm lub tseem fww teb chaws kev ntsuas qib pluag.

\***Lus cim:** Yog koj tsev neeg nyiaj tau ua ntej them se muaj ntau tshaj 350% ntawm lub tseem fww teb chaws kev ntsuas qib pluag thiab/los sis koj yog ib tug tswv cuab hauv Kaiser Permanente uas muaj ib txoj kev pab cuam nqi lov them nyob hauv California, koj yuav tsum ua raws li tej yam nram qab no.

2. Koj cov nuj nqis kho mob them tus kheej rau cov kev kho xwm txheej ceev los sis rau tej kev mob yuav tsum kho, kev kho hniav, thiab cov tshuaj nyob hauv ib lub caij nyoog 12 lub hlis uas yog ntau tshaj los yog sib npaug rau 10% ntawm koj tsev neeg cov nyiaj tau ua ntej them se.
  - Cov nuj nqis them tus kheej yog cov nqi them nrog, cov nqi koom kev tuav pov hwm, thiab cov nqi lov them.
  - Cov nuj nqis them tus kheej tsis suav tej nqi them rau koj txoj kev npaj kho mob kiag, xws li koj tus nqi uas them txhua lub hlis.

350% ntawm Tseem Fww Teb Chaws tej Lus Qhia txog Kev Ntsuas Qib Pluag 2021 (Federal Poverty Guidelines, FPG)		
Yog koj lub tsev loj li no:	Koj tsev neeg nyiaj khwv yuav tsum tsis muaj ntau dua li:	
	Txhua hli	Txhua xyoo
1	\$3,757	\$45,080
2	\$5,081	\$60,970
3	\$6,405	\$76,860
4	\$7,729	\$92,750
5	\$9,053	\$108,640
6	\$10,378	\$124,530

Mus saib [aspe.hhs.gov/poverty](https://aspe.hhs.gov/poverty) kom nrhiav tau tej lus qhia rau tej tsev neeg loj zog.

## Muaj lus nug los?







Yog xav tau lus qhia ntxiv txog kev ua tsim nyog rau txoj kev pab cuam MFA, los sis kom saib yuav them rau tej kev pab kho mob twg, cia li mus saib [www.kp.org/mfa/scal](http://www.kp.org/mfa/scal).

### Yog koj tsis muaj kev tuav pov hwm kho mob, tej zaum koj yuav tsum thov kom tau nws.

- Vim tias txoj kev pab cuam MFA tsuas muab kev pab nyiaj txiag uas kav ib ntus xwb, tej zaum peb yuav kom koj thov muaj kev duav nqi uas yuav duav nqi rau koj kav ntev zog. Tej zaum yuav muaj lwm txoj kev pab cuam kho mob rau cov pej xeem thiab rau ib txhia uas koj tsim nyog siv — xws li Medi-Cal los sis txoj kev pab cuam kom nqi kho mob phee yig uas muaj hauv tej kiab khw muag kev tuav pov hwm kho mob.
- Tej zaum peb yuav thov koj muab pov thawj rau peb qhia tias koj twb ua ntawv thov rau cov kev pab cuam no los sis qhia tias koj twb raug pom zoo los sis tsis pom zoo. Tiam sis koj tseem txais tau kev pab nyiaj txiag los ntawm txoj kev pab cuam MFA thaum koj tos txais kev txiav txim los ntawm lwm tej kev pab cuam no.
- Yog koj tsis muaj kev duav tej nqi kho mob thiab xav tau lus qhia ntxiv, hu peb nyob ntawm 800-479-5764 (rau TTY, hu 711) kom kawm ntxiv txog kev duav nqi uas koj xaiv tau.

## Ua li cas kom thov

Yog koj muaj raws li tej kev cai tsim nyog, ces koj thov tau raws li ib txoj kev twg ntawm tej txoj kev no.

 <b>Online</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua ntawv thov MFA nyob online <a href="http://www.kp.org/mfa/scal">www.kp.org/mfa/scal</a></li> <li>• Npaj muab lus qhia tag nrho uas sau rau ntawv thov MFA hauv phab tom ntej no.</li> </ul>
 <b>Hu peb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hu peb nyob ntawm <b>1-800-390-3507 (TTY 711)</b>, hnuv Monday mus txog Friday, 8:00 sawv ntxov mus txog 5:00 tsaus ntuj Lub Tuam Sij Hawm Pacific (Pacific Standard Time, PST).</li> <li>• Npaj muab lus qhia uas sau rau ntawv thov MFA hauv phab tom ntej no.</li> </ul>
 <b>Xa fax</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua ntawv thov MFA tag nyob hauv phab tom ntej.</li> <li>• Fax koj daim ntawv thov rau <b>1-866-497-0005</b>.</li> </ul>
 <b>Xa ntawv</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua ntawv thov MFA tag nyob hauv phab tom ntej no.</li> <li>• Xa koj daim ntawv thov uas koj ua tag mus rau: Kaiser Permanente MFA Program PO Box 7086 Pasadena, CA 91109-7086</li> </ul>
 <b>Tso nws mus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua ntawv thov MFA tag nyob hauv phab tom ntej.</li> <li>• Tso koj daim ntawv thov uas sau tag rau ntawm koj Kaiser Permanente lub Tsev Kho Mob Txais Neeg hauv zej zog.</li> </ul>
 <b>Ntsib ib tug kws pab txog nyiaj txiag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ntsib ib tug kws pab txog nyiaj txiag nyob ntawm peb ib lub qhov chaw, hnuv Monday mus txog hnuv Friday, 8:00 sawv ntxov mus txog 5:00 tsaus ntuj PST.</li> <li>• Npaj muab lus qhia tag nrho uas sau rau ntawv thov MFA hauv phab tom ntej no.</li> </ul>

**Tseem ceeb:** Thaum koj ua ntawv thov los ntawm kev xa ntawv los sis fax, los sis tso koj daim ntawv thov tim ntsej tim muag, thov sau daim ntawv thov npaum li koj ua tau koj tus kheej ua ntej. Yog muaj lus qhia uas tsis tau sau ces tej zaum yuav tab kaum tus txheej txheem ua ntawv thov.

### Yuav muaj li cas tom qab koj ua ntawv thov

Tom qab peb xyuas koj daim ntawv thov uas sau tag nrho lawm, peb yuav qhia koj tias muaj ib qho ntawm tej xwm nram qab no:

- Twb pom zoo rau koj daim ntawv thov thiab koj yuav tau nqi zog nyiaj txiag.
- Xwv kom ua koj daim ntawv thov tag lawm, peb yuav tsum muaj lus qhia los sis ntaub ntawv ntxiv, uas koj muab tau rau peb los ntawm kev xa ntawv los sis tso rau peb tim ntsej tim muag; tej zaum yuav tsum muaj puav pheej txog cov nyiaj tau los sis tej daim ntawv luam ntawm koj tej nqi them tus kheej.
- Tsis pom zoo rau koj daim ntawv thov thiab vim li cas tsis pom zoo, yog li ntawd koj thov tau kom rov txiav txim dua.

### Xav tau kev pab los?

Yog koj muaj lus nug los sis koj xav tau kev pab sau daim ntawv thov no, thov hu **1-800-390-3507 (TTY 711)**, hnuv Monday mus txog Friday, 8:00 sawv ntxov mus txog 5:00 tsaus ntuj PST. Koj kuj tham tau nrog ib tus kws pab txog nyiaj txiag nyob ntawm ib qho chaw Kaiser Permanente twg.

## Daim ntawv thov txoj Kev Pab Them Nqi Kho Mob (MFA)

Lub Npe: \_\_\_\_\_ Ntaub ntawv kho mob #: \_\_\_\_\_

Hnub yug: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Tiv tauj #: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Tus Zauv Xo Saum (SSN): \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Chaw nyob: \_\_\_\_\_

Nroog: \_\_\_\_\_ Xeev: \_\_\_\_\_ Zauv ZIP: \_\_\_\_\_

**Lub tsev muaj neeg coob npaum li cas:** Tag nrho cov hauv koj tsev neeg (suav koj tus kheej thiab) uas nyob hauv koj lub tsev. Tej zaum yuav suav tus poj niam los tus txiv los sis ib tug khub tsim nyog nyob hauv tsev, cov me nyuam, los sis ib tug txheeb ze saib xyuas uas tsis yog yus niam yus txiv, li ntawd.

**Tsev neeg nyiaj khwv (txhua hli):** Tag nrho cov nyiaj khwv rau tag nrho txhua tus uas nyob hauv tsev. Khij TXHUA hom nyiaj tau uas muaj:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Cov Nyiaj Ua Hauj Lwm/Cov Nyiaj Khwv                | <input type="checkbox"/> Nyiaj Yug Noj Yug Haus/Nyiaj Yug Me Nyuam   |
| <input type="checkbox"/> Cov Nyiaj Lag Luam/<br>Cov Nyiaj Xauj Tsev          | <input type="checkbox"/> Nyiaj Tseg Thaum Laus los sis Thaum Tsis Ua<br>Hauj Lwm Ntxiv/Nyiaj Tau Ib Xyoo Ib Zaug |
| <input type="checkbox"/> Cov Nyiaj Poob Hauj Lwm/<br>Cov Nyiaj Xiam Oob Qhab | <input type="checkbox"/> Tus Zauv Xo Saum/Cov Nyiaj Pov Hwm<br>Ntxiv/Nyiaj Pab Cov Qub Tub Rog                   |

**Tej nqi kho mob:** Tag nrho cov nqi uas them tus kheej uas koj muaj hauv lub caij nyoog 12 lub hlis rau tej kev pab xwm txheej ceev los sis tej uas yuav tsum kho uas muab los ntawm Kaiser Permanente los sis lwm lub koom haum kho mob. Tej zaum yuav suav cov nuj nqis them nrog, cov nyiaj tso, cov nqi koom kev tuav pov hwm, los sis cov nqi lov them rau tej kev pab kho mob, yuav tshuaj, los sis kho hniav uas tsim nyog.

**Thov sau txog tag nrho cov neeg hauv koj tsev neeg uas thov txoj kev pab cuam no.**

Lub Npe	Hnub yug	Txheeb ze	Ntaub ntawv kho mob #
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____

**Tsis muaj kev tuav pov hwm los? Kaiser Permanente pab tau.** Yog tias koj tsis muaj kev tuav pov hwm kho mob, peb muaj peev xwm pab koj to taub koj xaiv tau dab tsi. Khij qhov no yog koj xav kom Kaiser Permanente tiv tauj koj sib tham txog tej yam uas koj xaiv tau.

 Yog, tiv tauj kuv

Kuv cia li tshaj tawm raws li txoj kev raug txim dag hais tias txhua yam lus qhia uas hais nyob hauv daim ntawv thov no muaj tseeb thiab hais yog lawm txog tag nrho txhua yam. Kuv kuj lees thiab pom zoo hais tias kuv ris nqi rau Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals tej nqi tag nrho uas yuav them rau Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals rau cov khoom thiab cov kev pab kho mob uas tsis tsim nyog raws li txoj Kev Pab Cuam (tej "Nqi Tseem Tshuav").

Sau Npe: \_\_\_\_\_ Hnub Tim: \_\_\_\_\_

**Lus Cim:** Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals ceev txoj cai cia kom siv cov lus qhia los ntawm cov koom haum qhia txog tib neeg keeb kwm them nuj nqis thiab cov lus qhia ntawm lwm lub koom haum kom txiav txim seb puas tsim nyog txais kev pab ntawm cov kev pab cuam tseem fwm, lub xeev, thiab kev pab cuam uas pub rau ib txhia xwb, tsis hais Kev Pab Cuam MFA los yog.